

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Отделение Высшая школа иностранных языков и перевода



УТВЕРЖДАЮ
Проректор по образовательной деятельности КФУ
Проф. Д.А. Таюрский

_____» _____ 20__ г.

подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины
Социоллингвистика Б1.В.ДВ.14

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (немецкий и второй иностранный (английский) языки)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Палутина О.Г.

Рецензент(ы):

Солнышкина М.И.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Сабирова Д. Р.

Протокол заседания кафедры No _____ от "_____" _____ 201__ г

Учебно-методическая комиссия Института международных отношений (отделение Высшая школа иностранных языков и перевода):

Протокол заседания УМК No _____ от "_____" _____ 201__ г

Регистрационный No 980429719

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Палутина О.Г. Кафедра европейских языков и культур отделение Высшая школа иностранных языков и перевода , Olga.Palutina@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

Целью освоения курса является сформировать у студентов представление об одном из направлений современного языкознания, стоящего на стыке нескольких наук: лингвистики, социологии, социальной психологии, этнографии и некоторые другие. К основным задачам курса можно отнести следующие: установление взаимосвязи между социальными языковыми процессами, характеристика ключевых понятий социолингвистики, таких как "языковая ситуация", "билингвизм", "языковая политика", "национальный язык" и многие другие; знакомство с направлениями и методами социолингвистических исследований, характеристика социальных разновидностей языка; соотношение социолингвистики с другими филологическими и нефилологическими дисциплинами.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел 'Б1.В.ДВ.14 Дисциплины (модули)' основной профессиональной образовательной программы 45.03.02 'Лингвистика (не предусмотрено)' и относится к дисциплинам по выбору вариативной части.

Осваивается на 4 курсе в 7 семестре.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

| Шифр компетенции | Расшифровка приобретаемой компетенции |
|--|---|
| ОПК-1 (профессиональные компетенции) | способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач |
| ОПК-12 (профессиональные компетенции) | способность работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями |
| ОПК-2 (профессиональные компетенции) | способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности |
| ОПК-3 (профессиональные компетенции) | владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей |
| ПК-20 (профессиональные компетенции) | владение методами формального и когнитивного моделирования естественного языка и методами создания метаязыков |
| ПК-23 (профессиональные компетенции) | способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач |

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

базовые понятия социалингвистики, иметь представление о предпосылках формирования социалингвистики, об этапах её развития, а также о её связи с другими науками

2. должен уметь:

Студент должен уметь:

- на основании демографических, социологических и пр. данных анализировать языковую ситуацию;

- различать языковые \ речевые средства литературного языка и нелитературных форм.

3. должен владеть:

владеть терминосистемой описания языковой ситуации, уметь использовать социалингвистические данные для оценки устойчивости языковой ситуации, прогнозировать тенденции развития языковой ситуации, предлагать возможную стратегию осуществления языковой политики;

4. должен демонстрировать способность и готовность:

применять полученные знания на практике, разбираться в основных методах социалингвистических исследований, уметь описывать стратификацию с использованием лингвистических данных

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) 72 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: зачет в 7 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

Тематический план дисциплины/модуля

| N | Раздел Дисциплины/ Модуля | Семестр | Неделя семестра | Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах) | | | Текущие формы контроля |
|---|---------------------------------|---------|--------------------|---|------------------------------|-----------------------------|---------------------------|
| | | | | Лекции | Практи- ческие занятия | Лабора- торные работы | |

Тема 1. Вводные замечания.

Описание курса. Описание существующей литературы по курсу. Общество и многоязычие.

| N | Раздел Дисциплины/ Модуля | Семестр | Неделя семестра | Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах) | | | Текущие формы контроля |
|----|--|---------|--------------------|---|------------------------------|-----------------------------|---------------------------|
| | | | | Лекции | Практи- ческие занятия | Лабора- торные работы | |
| 2. | Тема 2. Социальные диалекты и языковая характеристика говорящего. Понятие социолекта. Социальная дифференциация и языковая дифференциация. | 7 | 2 | 4 | 8 | 0 | Устный опрос |
| 3. | Тема 3. Выбор языка. Индивидуальный выбор говорящим языка из своего репертуара. Выбор между полноценными языками. | 7 | 2 | 6 | 6 | 0 | Тестирование |
| . | Тема . Итоговая форма контроля | 7 | | 0 | 0 | 0 | Зачет |
| | Итого | | | 14 | 22 | 0 | |

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Вводные замечания. Описание курса. Описание существующей литературы по курсу. Общество и многоязычие.

лекционное занятие (4 часа(ов)):

Нация, этничность и язык. Понятие национальности и понятие этничности. Определение этнической группы. Понятие ?identity?. Языковые варианты. Функция языка (варианта) как идентификатора. Статус языка. Языковая ситуация. Языковые меньшинства.

практическое занятие (8 часа(ов)):

Государственный, официальный, титульный языки. Язык, диалект и регистр. Стандартный язык и литературный язык. Проблема разграничения языка и диалекта. Диалектная цепь. Родной язык, материнский язык, первый язык.

Тема 2. Социальные диалекты и языковая характеристика говорящего. Понятие социолекта. Социальная дифференциация и языковая дифференциация.

лекционное занятие (4 часа(ов)):

Методики изучения социальных диалектов: исследования У.Лабова в Нью-Йорке; исследования П.Традгила в Норидже. Мужское и женское в языке. Манифестация оппозиции "мужской / женский" в различных языках мира и речевом поведении: к построению типологии.

практическое занятие (8 часа(ов)):

Мужские и женские стереотипы. Языковые формулы как выражение половой дифференциации и дискриминации по признаку пола.

Тема 3. Выбор языка. Индивидуальный выбор говорящим языка из своего репертуара. Выбор между полноценными языками.

лекционное занятие (6 часа(ов)):

Понятие ?code-switching? и ?code-mixing?. Выбор между вариантами. Билингвизм. Интерференция. Социологический и социально-психологический подход к проблематике выбора языка. Теория аккомодации. Исследования Сьюзан Гэл. Результаты языковых контактов в экстремальных ситуациях. Морские и торговые жаргоны. Лингва франка. Пиджины. Креольские языки. Лингвистические характеристики. Гипотезы о происхождении. Пути развития контактных языков.

практическое занятие (6 часа(ов)):

Смешанные языки. Социоллингвистические ситуации, благоприятствующие образованию смешанных языков. Возможные пути возникновения и развития смешанных языков.

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

| N | Раздел дисциплины | Се-местр | Неде-ля семестра | Виды самостоятельной работы студентов | Трудо-емкость (в часах) | Формы контроля самостоятельной работы |
|----|--|----------|------------------|---------------------------------------|-------------------------|---------------------------------------|
| 1. | Тема 1. Вводные замечания. Описание курса. Описание существующей литературы по курсу. Общество и многоязычие. | 7 | 1 | подготовка к тестированию | 10 | Тести-рова-ние |
| 2. | Тема 2. Социальные диалекты и языковая характеристика говорящего. Понятие социолекта. Социальная дифференциация и языковая дифференциация. | 7 | 2 | подготовка к устному опросу | 10 | Устный опрос |
| 3. | Тема 3. Выбор языка. Индивидуальный выбор говорящим языка из своего репертуара. Выбор между полноценными языками. | 7 | 2 | подготовка к тестированию | 16 | Тести-рова-ние |
| | Итого | | | | 36 | |

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

В ходе освоения дисциплины при проведении аудиторных занятий используются следующие образовательные технологии: практические занятия с использованием активных и интерактивных форм проведения занятий и др. (мозговой штурм, метод составления ментальных карт, компьютерные презентации), разбор конкретных коммуникативных ситуаций с точки зрения лингвокультурной специфики, ролевые игры и т.д.

При организации самостоятельной работы занятий используются следующие образовательные технологии: использование информационных технологий, разработка презентаций в Power Point по заданной теме, поиск информации в глобальной сети Интернет, поиск лингвострановедческой и страноведческой информации в аутентичных источниках и справочниках при подготовке докладов и сообщений.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Вводные замечания. Описание курса. Описание существующей литературы по курсу. Общество и многоязычие.

Тестирование , примерные вопросы:

1. Языковая политика и языковое планирование: из опыта мировой практики. 2. Типы и теории языкового планирования. Этапы и процедуры, составляющие языковое планирование. 3. Факторы, влияющие на языковое планирование. 4. Меньшинства как лингвистическая проблема. Способы решение проблемы языковых меньшинств в процессе языкового планирования. 5. Языковые конфликты: причины, характеристики, способы разрешения. 6. Язык и школа. Образование и двуязычие. Типы программ двуязычного образования. 7. Примеры двуязычных программ из опыта мировой практики. 8. Применение социолингвистических понятий к анализу культурных феноменов. Язык и культура. 9. Метафора как средство научного познания. Многоязычие и "многокультурие". Культурные меньшинства. 10. Национальная культура и локальные культурные варианты. Родная культура и понятие культурной ситуации.

Тема 2. Социальные диалекты и языковая характеристика говорящего. Понятие социолекта. Социальная дифференциация и языковая дифференциация.

Устный опрос , примерные вопросы:

Различия речевых характеристик у разных народов. 2. Оценка социального положения говорящего по его речи; ошибки в оценке. 3. Диалектология города. 4. Возрастные особенности речевого поведения. Сленг. 5. Жаргон.

Тема 3. Выбор языка. Индивидуальный выбор говорящим языка из своего репертуара. Выбор между полноценными языками.

Тестирование , примерные вопросы:

1. Контактные языки и компаративистика. Контактные языки и языки-источники: проблема соотношения. 2. Распределение контактных языков на карте мира. 3. Контактные языки в контексте универсальных законов развития языка. Гипотеза о биологической программе. 4. Контактные языки и усвоение второго языка. Контактные языки и развитие речи ребенка. 5. Сохранение языка. Языковой сдвиг. Исчезающие языки. 6. Условия сдвига. Темпы сдвига. Причины сдвига. Катастрофический сдвиг. 7. Языковая смерть (на примере Крайнего Севера). Методика экспертной оценки. 8. Шкала степени владения языком. 9. Исчезающие языки. Сохранение языка. Утрата языков и утрата культур. Уникальные языки и уникальные культурные явления. 10. Понятие языкового разнообразия. 11. Нелинейность процессов языковой смерти. 12. Устойчивость языков. Причины устойчивости языков.

Итоговая форма контроля

зачет (в 7 семестре)

Примерные вопросы к зачету:

1. What does sociolinguistics study.
2. Social scales and social dimensions.
3. Monolingualism and multilingualism.
4. Diglossia. H-variety and L-variety.

5. Code-switching and code-mixing.
6. Vernacular languages. Standard languages.
7. Received Pronunciation.
8. Lingua franca, pidgins and creoles.
9. Language planning.
10. National and official languages.
11. Language shift and factors contributing to it.
12. Language loss and language death.
13. Language maintenance and language revival.
14. Mixed languages.
15. Real time and apparent time studies.
15. Gender studies in sociolinguistics.
16. Robin Lakoff and her theory connected with gender differences.
17. Age studies in sociolinguistics.
18. Slang.
19. Language style. Accommodation theory.
20. Politeness theories. Positive face and negative face.
21. African American Vernacular English.
22. Ethnicity and social networks.
23. Language and culture. Verbal hygiene.
24. W. Labov and his studies.
25. Real time and apparent time studies.

7.1. Основная литература:

Багана Ж. Языковая вариативность английского языка Великобритании, США и Канады: Монография / Ж. Багана, А.Н. Безрукая, Е.Н. Таранова. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2014. - 124 с.: 60x88 1/16. - (Научная мысль). (обложка) ISBN 978-5-16-009502-8, 150 экз.

<http://znanium.com/bookread.php?book=444834>

Социоллингвистика: теория и практика = Sociolinguistics: theory and practice: учебное пособие / М-во образования и науки Рос. Федерации, Казан. (Приволж.) федер. ун-т, Ин-т филологии и искусств; сост. к.филол.н., доц. О. Г. Палутина. ?Казань: [Казанский университет], 2012. - 63 с. (30 экз)

Коммуникативно-прагматическая вариативность предметно-ориентированного английского языка.: Монография / Мележик К.А. - М.:Вузовский учебник, НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 272 с.: 60x90 1/16. - (Научная книга) (Обложка. КБС) ISBN 978-5-9558-0523-8

<http://znanium.com/bookread2.php?book=566846>

7.2. Дополнительная литература:

1.Буянова, Л. Ю. Терминологическая деривация в языке науки: когнитивность, семиотичность, функциональность [Электронный ресурс] : монография / Л. Ю. Буянова. -2-е изд., стереотип. - М. : Флинта, 2011. - 389 с. - ISBN 978-5-9765-1132-3.<http://znanium.com/bookread2.php?book=405928>

2. Чурилина, Л. Н. Актуальные проблемы современной лингвистики [электронный ресурс] : учеб. пособие / сост. Л. Н. Чурилина. ? 6-е изд., стереотип. ? М. : Флинта : Наука, 2011. ? 416 с.

<http://znanium.com/bookread.php?book=454683>

7.3. Интернет-ресурсы:

Peter Trudgill - <http://www.phon.ucl.ac.uk/home/estuary/trudgill.htm>

сайт по социалингвистике - <http://cw.routledge.com/textbooks/meyerhoff/exercise2.asp>

сайт по социалингвистике - <http://www.pbs.org/speak/speech/sociolinguistics/sociolinguistics/>

сайт по социалингвистике - <http://www.unc.edu/~gerfen/Ling30Sp2002/sociolinguistics.html>

сайт по социалингвистике - <http://logos.uoregon.edu/explore/socioling/>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Социалингвистика" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Лингафонный кабинет, представляющий собой универсальный лингафонно-программный комплекс на базе компьютерного класса, состоящий из рабочего места преподавателя (стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Tutor, головная гарнитура), и не менее 12 рабочих мест студентов (специальный стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Student, головная гарнитура), сетевого коммутатора для структурированной кабельной системы кабинета.

Лингафонный кабинет представляет собой комплекс мультимедийного оборудования и программного обеспечения для обучения иностранным языкам, включающий программное обеспечение управления классом и SANAKO Study 1200, которые дают возможность использования в учебном процессе интерактивные технологии обучения с использованием современных мультимедийных средств, ресурсов Интернета.

Программный комплекс SANAKO Study 1200 дает возможность инновационного ведения учебного процесса, он предлагает широкий спектр видов деятельности (заданий), поддерживающих как практики слушания, так и тренинги речевой активности: практика чтения, прослушивание, следование образцу, обсуждение, круглый стол, использование Интернета, самообучение, тестирование. Преподаватель является центральной фигурой процесса обучения. Ему предоставляются инструменты управления классом. Он также может использовать многочисленные методы оценки достижений учащихся и следить за их динамикой. SANAKO Study 1200 предоставляет учащимся наилучшие возможности для выполнения речевых упражнений и заданий, основанных на текстах, аудио- и видеоматериалах. Вся аудитория может быть разделена на подгруппы. Это позволяет организовать отдельную траекторию обучения для каждой подгруппы. Учащиеся могут работать самостоятельно, в автономном режиме, при этом преподаватель может контролировать их действия. В состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль Examination Module - модуль создания и управления тестами для проверки конкретных навыков и способностей учащегося. Гибкость данного модуля позволяет преподавателям легко варьировать типы вопросов в тесте и редактировать существующие тесты.

Также в состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль обратной связи, с помощью которых можно в процессе занятия провести экспресс-опрос аудитории без подготовки большого теста, а также узнать мнение аудитории по какой-либо теме.

Каждый компьютер лингафонного класса имеет широкополосный доступ к сети Интернет, лицензионное программное обеспечение. Все универсальные лингафонно-программные комплексы подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

.Компьютерный класс, оргтехника, теле- и аудиоаппаратура (всё - в стандартной комплектации для лабораторных занятий и самостоятельной работы); доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки и на практических занятиях).

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 45.03.02 "Лингвистика" и профилю подготовки Перевод и переводоведение (немецкий и второй иностранный (английский) языки) .

Автор(ы):

Палутина О.Г. _____

"__" _____ 201__ г.

Рецензент(ы):

Солнышкина М.И. _____

"__" _____ 201__ г.